

Mesto Košice

Tr. SNP 48/A, 040 11 Košice

•
Vysvetlenie všetkým záujemcom
•

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Košice
25.04.2017

Vec

Verejné obstarávanie - zadanie zákazky na „**Koncesia na poskytnutie služieb verejného osvetlenia mesta Košice**“

- Poskytnutie vysvetlenia - č. 05

V zmysle zákona č.343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“), bola verejnému obstarávateľovi doručená Žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov nasledovne:

1)

Na základe poskytnutej koncesnej dokumentácie, na strane 21 – Požiadavky na kľúčových odborníkov uchádzač preukáže:, bod b), verejný obstarávateľ požaduje od uchádzačov predloženie nasledujúcich osvedčení:

predložením dokladu o odbornej spôsobilosti osoby (osobitnom kvalifikačnom predpoklade) v origináli alebo osvedčenej či neosvedčenej kópii (bližšie špecifikované nižšie) s originálom odtlačku pečiatky (ak pečiatka u kľúčového odborníka musí byť v zmysle osobitných právnych predpisov k dispozícii), ktorá bude uchádzačovi k dispozícii na plnenie predmetu zákazky, ak výkon činnosti podlieha oprávneniu (osobitnému kvalifikačnému predpokladu) v zmysle:

zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch, v platnom znení - uchádzač predloží osvedčenú fotokópiu,

vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z.z. v platnom znení - uchádzač predloží osvedčené fotokópie),

podľa zákona č. 124/2006 Z.z. v platnom znení - uchádzač predloží osvedčené fotokópie,

podľa zákona č. 280/2006 Z. z. o povinnej základnej kvalifikácii a pravidelnom výcviku niektorých vodičov - uchádzač predloží osvedčené fotokópie,

podľa zákona č. 8/2009 v platnom znení v nadväznosti na vyhlášku č. 225/2004 - uchádzač predloží neosvedčené fotokópie,

podľa zákona č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Vyhlášky MDPT SR č. 205/2010Z.z. – uchádzač predloží osvedčené kópie, alebo originál

podľa STN EN - 50 110 – 1 pre práce pod napätím

podľa Vyhlášky č.77/1965 Zb. o výcviku , spôsobilosti a registrácii obslúh stavebných strojov v platnom znení - uchádzač predloží osvedčené kópie, alebo originál

1 - Požadujeme od verejného obstarávateľa aby presne definoval, o aký typ osvedčenia sa jedná pri jednotlivých požiadavkách na kľúčového odborníka. Len samotná Vyhláška 508/2009 Z.z. popisuje viaceré odborne spôsobilé osoby. Rozsah zákona je veľmi obšírny, požadujeme verejného obstarávateľa aby presne konkretizoval, ako splní uchádzač podmienky účasti koncesnej dokumentácie podľa bodu b) na strane 21 koncesnej dokumentácie.

2 – Pojem „kľúčový odborník“ je jedna osoba, ktorá musí spĺňať vyššie uvedené ? Rozumieme správne, že takto je postačujúca jedna osoba pre každú požiadavku v zmysle zákonov uvedených vyššie ?

Odpoveď:

Verejnú osvetlenie je vyhradené technické zariadenie elektrické a je zákonnou povinnosťou verejného obstarávateľa zabezpečiť službu všeobecného záujmu komplexne v nadväznosti na jednotlivé technologické druhy prác, zabudovaných tovarov a rozsahu poskytovaných služieb. Verejný obstarávateľ určil účel zadávania tejto zákazky, ktorým je kontinuálne zabezpečenie verejnej služby osvetlenia mesta Košice vychádzajúc z existujúceho technického stavu zariadenia zisteného pasportizáciou všetkých podstatných súčastí verejného osvetlenia, zadaním vypracovania svetelno-technickej štúdie uskutočniteľnosti modernizácie a dlhodobej udržateľnosti verejného osvetlenia v meste Košice so zameraním na existenciu hospodárskej súťaže pri zabezpečení definovaného účelu zadávania zákazky. Podstatnou požiadavkou verejného obstarávateľa aj s prihliadnutím na skutočnosť, že vypracovanie kompletnej realizačnej projektovej dokumentácie modernizácie verejného osvetlenia mesta Košice by predstavovalo pre verejného obstarávateľa ďalšie finančné náklady a časové zdržanie procesu minimálne o jeden rok je, aby Koncesionár realizoval všetky potrebné práce a prevzal na seba podstatné riziko súvisiace s vypracovaním realizačnej projektovej dokumentácie modernizácie, jeho následnou realizáciou a v neposlednom rade aj dôslednou prevádzkou počas plynutia 15 ročnej lehoty koncesie.

Verejný obstarávateľ v súťažných podkladoch ustanovuje podmienku účasti v zmysle § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní takto, cit.:

Verejný obstarávateľ určuje minimálnu požadovanú úroveň tak, že popisuje **technologické procesy (etapy)** špecifikované v prílohe č. 9a, 9b a 9c SP - **Technologické procesy – etapy**. Je na uchádzačovi aby v zmysle určených technologických procesov (etáp), najmä s prihliadnutím na ich špecifikáciu a odbornosť posúdil potrebu výkonu koncesie kľúčovým odborníkom a tým splnil predmetnú podmienku účasti.

Uchádzač predloží doklady od všetkých kľúčových odborníkov, ktorých **navrhol v Záväznom návrhu realizácie diela – pracovníci** (príloha č. 7a, 7b a 7c SP).

Splnenie požiadaviek na kľúčových odborníkov (osôb určených na plnenie zmluvy) uchádzač preukáže predložením dokladov (oprávnení, či preukazov), o spôsobilosti všetkých osôb, ktorých **výkon koncesie (služby a práce) je podmienený platným oprávnením** v zmysle osobitných právnych predpisov (tzv.: osobitný kvalifikačný predpoklad).

Požiadavky na kľúčových odborníkov uchádzač preukáže:

- a) predložením profesijného životopisu odborníka, s minimálnym obsahom:

- * meno a priezvisko odborníka,
- * dosiahnuté vzdelanie,
- * súčasná pracovná pozícia a terajší zamestnávateľ alebo sa uvedie SZČO, PO a pod.
- * kvalifikácia vzťahujúca sa k predmetu zákazky,
- * prehľad profesijnej praxe vzťahujúcej sa k požadovanej činnosti odborníka,

b) predložením dokladu o odbornej spôsobilosti osoby (osobitnom kvalifikačnom predpoklade) v origináli alebo osvedčenej či neosvedčenej kópii (bližšie špecifikované nižšie) s originálom odtlačku pečiatky (ak pečiatka u kľúčového odborníka musí byť v zmysle osobitných právnych predpisov k dispozícii), ktorá bude uchádzačovi k dispozícii na plnenie predmetu zákazky, ak výkon činnosti podlieha oprávneniu (osobitnému kvalifikačnému predpokladu) v zmysle:

- zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch, v platnom znení - uchádzač predloží osvedčenú fotokópiu,
- vyhlášky Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 508/2009 Z.z. v platnom znení - uchádzač predloží osvedčené fotokópie),
- podľa zákona č. 124/2006 Z.z. v platnom znení - uchádzač predloží osvedčené fotokópie,
- podľa zákona č. 280/2006 Z. z. o povinnej základnej kvalifikácii a pravidelnom výcviku niektorých vodičov - uchádzač predloží osvedčené fotokópie,
- podľa zákona č. 8/2009 v platnom znení v nadväznosti na vyhlášku č. 225/2004 - uchádzač predloží neosvedčené fotokópie,
- podľa zákona č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Vyhlášky MDPT SR č. 205/2010Z.z. - uchádzač predloží osvedčené kópie, alebo originál
- podľa STN EN - 50 110 – 1 pre práce pod napätím
- podľa Vyhlášky č.77/1965 Zb. o výcviku , spôsobilosti a registrácií obslúh stavebných strojov v platnom znení - uchádzač predloží osvedčené kópie, alebo originál

c) životopis kľúčového odborníka/odborníkov, musí preukázať min. 1 rok praxe vo výkone činnosti, ktorú preukázal dokladom o odbornej spôsobilosti (osobitnom kvalifikačnom predpoklade)

k bodu č. 1)

Na základe vyššie uvedeného je jasné, že sám uchádzač navrhuje k jednotlivým Technologickým procesom - etapám uvedených v prílohe č. 9a, 9b a 9c SP kľúčových odborníkov, teda ak konkrétny technologický proces vyžaduje nasadenie kľúčového odborníka. Napríklad ak **technologický proces vyžaduje** nasadenie kľúčového odborníka v zmysle § 24 Vyhlášky č. 508/2009 Z.z., uchádzač takéhoto kľúčového odborníka uvedie v Záväznom návrhu realizácie

diela – pracovníci (príloha č. 7a, 7b a 7c SP – ku konkrétnej etape) a predloží za účelom splnenia podmienok účasti oprávnenie Revízného technika vyhradeného technického zariadenia elektrického a jeho životopis, alebo **ak technologický proces vyžaduje** nasadenie kľúčového odborníka v zmysle § 15 Vyhlášky č. 508/2009 Z.z., uchádzač takéhoto kľúčového odborníka uvedie v Záväznom návrhu realizácie diela – pracovníci (príloha č. 7a, 7b a 7c SP) a predloží za účelom splnenia podmienok účasti oprávnenie (preukaz) viazača bremien a jeho životopis. Obdobne bude uchádzač postupovať pri všetkých Technologických procesoch – etapách, ktoré sa **môžu vykonať iba** prostredníctvom osoby, ktorá je **držiteľom osobitného kvalifikačného predpokladu** (pojem „osobitný kvalifikačný predpoklad“ vyjadruje zákonník práce), tým nie je dotknutá povinnosť uchádzača uvádzať do príloh č. 7a, 7b a 7c SP všetkých nasadených pracovníkov (napr. aj murárov, pomocných robotníkov a pod.), tak aby jednotlivé etapy boli zhotovené riadne a včas.

To znamená, že ak technologický proces – etapa, **nevyžaduje nasadenie kľúčových odborníkov**, napr. výkopové práce a pod., uchádzač nasadí na realizáciu primeraný počet pomocných pracovníkov, ktorí v tomto prípade, v zmysle osobitných právnych predpisov **nemusia byť držiteľom osobitného kvalifikačného predpokladu** (preukazu, osvedčenia) na výkon tejto činnosti. Tým **takýto pracovník sa nepovažuje za kľúčového odborníka** a uchádzač samozrejme nebude u neho preukazovať splnenie podmienok účasti prostredníctvom preukazu, či osvedčenia, nakoľko verejný obstarávateľ exaktne uviedol v zmysle akých právnych predpisov sa bude pracovník za kľúčového odborníka považovať, ak technologický proces – etapa či výkon činnosti nasadenie kľúčového odborníka vyžaduje.

Takto bude uchádzač postupovať napríklad u obsluhy strojov podľa zákona č. 124/2006 Z.z. v platnom znení, podľa Vyhlášky č.77/1965 Zb., či podľa zákona č. 8/2009 v platnom znení v nadväznosti na vyhlášku č. 225/2004 a v súbehu s zákonom č. 280/2006 Z. z (vodiči) alebo zákona č. 138/1992 Zb. (stavbyvedúci) atď.

Druhy vyžadovaných kľúčových odborníkov (osoby, ktoré na výkon činnosti **musia disponovať** osobitným kvalifikačným predpokladom) sú vyjadrené v osobitných právnych predpisoch, ktoré sú explicitne vyjadrené v súťažných podkladoch. Je na uchádzačovi aby na základe **potreby** vykonávať Technologický proces – etapu kľúčovým odborníkom „nasadil“ konkrétnych kľúčových odborníkov, ich množstvá a čas ich nasadenia.

Verejný obstarávateľ má za to, že ak by určil konkrétne počty kľúčových odborníkov, bolo by to pre uchádzačov diskriminačné (napr. verejný obstarávateľ by ako minimálnu požiadavku určil: revízny technik 5 ks, samostatný elektrotechnik 20 ks, elektrotechnik na riadenie činnosti alebo na riadenie prevádzky – 5 ks, elektrotechnik s oprávnením pre práce pod napätím 10 ks, vodič 20 ks /z toho vodič x, vodič x/, obsluha stavebných strojov 10 ks /z toho obsluha valec – 2 ks, obsluha rýpadlo 4 ks, obsluha nakladač – 4 ks/, obsluha zdvíhacej plošiny – 10 ks, žeriavnik 3 ks, obsluha hydraulickéj ruky – 5 ks, viazač bremien 10 ks, zvärač kovov – plyn 7 ks, zvärač kovov – oblúkom 7 ks, stavbyvedúci 5 ks, a pod.).

Verejný obstarávateľ podotýka, že z postupnej aplikačnej praxe v oblasti verejného obstarávania a tiež z odbornej literatúry (napr. Zákon o verejnom obstarávaní – Veľký komentár, Juraj Tkáč – Marek Griga, ISBN 978-80-8168-454-8, str. 460, výklad k § 34 ods. 1 písm. j) ZVO) vyplýva, že verejný obstarávateľ by takto striktnie nemal zasahovať do plurality a voľnosti uchádzačov a mal by len **popísať technologický postup** (etapa, proces), pričom je na uchádzačovi, aby preukázal odbornú znalosť. Uvedené sa tiež dá primerane uplatniť aj pri § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní.

k bodu č. 2)

Tak ako je vyššie uvedené, uchádzač nasadí **primeraný počet** kľúčových odborníkov k jednotlivým technologickým procesom – etapám v zmysle prílohy č. 9a, 9b a 9c SP, ktorých uvedie v prílohe č. 7a, 7b a č. 7c SP. Počet kľúčových odborníkov a pracovníkov je vyjadrený náročnosťou technologického procesu a najmä časovým úsekom po aký čas uchádzač uvažuje kľúčového odborníka či pracovníka nasadiť. Verejný obstarávateľ opätovne podotýka, že ak Technologický proces – etapa **nie je podmienený** výkonom práce prostredníctvom osoby, ktorá **musí disponovať osobitným kvalifikačným predpokladom** (oprávnení, preukazom v zmysle osobitných právnych predpisov uvedených v podmienkach účasti), tak uchádzač k tejto etape nemusí nasadiť kľúčového odborníka (napr. výkopové práce a pod.), ale uchádzač by mal na výkon takejto práce nasadiť **primeraný počet** pracovníkov (napríklad „kopáč“, „pomocný pracovník“ a pod), ktorí budú vedieť v navrhovanom čase predmetný technologický proces – etapu vykonať v požadovanej kvalite.

3 - Požadujeme vysvetliť o aký typ osvedčenia sa jedná v nasledujúcich prípadoch:
podľa zákona č. 8/2009 v platnom znení v nadväznosti na vyhlášku č. 225/2004 a
podľa zákona č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Vyhlášky MDPT SR č. 205/2010 Z.z

Odpoveď:

1. podľa zákona č.8/2009 Z.z. v platnom znení v nadväznosti na Vyhlášku č.225/2004 Z.z. Verejný obstarávateľ požaduje predložiť u kľúčových odborníkov (vodič) vodičské oprávnenie a potvrdenie o absolvovaní pravidelného povinného školenia vodičov
2. podľa zákona č.513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Vyhlášky MDPT SR č.205/2010 Z.z. Verejný obstarávateľ požaduje predložiť u kľúčových odborníkov (elektromontér) odbornú spôsobilosť v elektrotechnike na dráhach (trakčné vedenie električkových a trolejbusových dráh).

4 - Ďalej požadujeme o vysvetlenie , z akého dôvodu je potrebné osvedčenie podľa č. 513/2009 Z.z. o dráhach a o zmene a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Vyhlášky MDPT SR č. 205/2010 Z.z.

Odpoveď:

Na území mesta Košice je časť verejného osvetlenia osadená na stožiaroch električkového a trolejbusového vedenia. Na základe vyššie uvedeného je viac ako pravdepodobné, že pri realizácii výkonu koncesie bude Koncesionár nevyhnutne vstupovať do ochranných pásem električkových a trolejových vedení, preto je nevyhnutné, aby kľúčoví odborníci koncesionára mali oprávnenia a boli spôsobilí pre výkon činnosti, ktorý **je podmienený** výkonom práce prostredníctvom osoby, ktorá **musí disponovať osobitným kvalifikačným predpokladom** (oprávnením, preukazom v zmysle osobitných právnych predpisov uvedených v podmienkach účasti).

5 - V dokumente Oprava_c_1__2a__Vykaz_vymer_k_nacneniu_xlsx sú uvedené položky:

1.5.1...3.	9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie	0	1	0
1.6.1...3.	9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie	0	1	0

Pýtame sa, či sú tieto položky uvedené správne nakoľko pri množstve nie je vyjadrená jednotka, teda či v bunke pre uvedenie ceny nemá byť od obstarávateľa zadaný vzorec, ktorý bude automaticky zohľadňovať položku ako je tomu napríklad v dokumente Oprava_c_1__2c__Vykaz_vymer_k_nacneniu_xlsx v položke:


1.5.1.3..	9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie	0	1	0
-----------	---------------------------------------	---	---	---

Kde sa jedná o rovnaký prípad a výkaz výmer v tomto prípade obsahuje vzorec a jedná sa o previazanú bunku.

Odpoveď:

*Ide o názvy agregovaných položiek, uchádzač má oceniť podpoložky v prípade 1.5.1.3. má uchádzač oceniť **podpoložku 1.5.1.3.1.** v prípade položky 1.6.1.3. má uchádzač oceniť **podpoložky 1.6.1.3.1. a 1.6.1.3.2,** ktoré vo výkaze - výmer obsahujú vzorec.*

S pozdravom


MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
M2 primátor mesta Košice